

CITY INFORMATION しほう



Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりやくか)

June 15, 2018 No. 607

2018ねん 6がつ 15にち 607ごう



Hygienic control encouraged in residential environment

じゅう かんきょう の えいせい かんり に つとめましょう

● Prevention of hygiene pest!

えいせい がいちゅう の ぼうじょ を！

Hygiene pest like cockroaches become very active as temperature goes up. When using insecticides for extirpation, please follow the instructions and directions for use and pay extra precautions for safety.

ゴキブリをはじめとした えいせい がいちゅう は、きおんの じょうしょうとともに、かつどうがかっぱつになります。くじょのさい、やくざいをしようするばあいは、しようじょうのちゅういをまもり、あんぜんにじゅうぶんちゅういしましょう。

● Special attention to ventilation!

かんきにちゅうい！

Cases have been reported that people get sick from room air pollution caused by the use of building materials or interior materials that diffuse chemical agent and high airtightness of the newly built, re-built and renovated buildings.

しんちく・かいちく・かいそうのたてものは、きみつせいがかくがくぶっつをほうさんするけんざい・ないそうざいがしょうされていることで、たいちょうふりょうをうたえるじれいがおきています。

Since diffusing of chemical agent tends to increase as temperature gets high, try to keep your house ventilated to the maximum extent possible.

きおんがたかいじきがかくがくぶっつのほうさんりょうがぞうだいしやすいため、じゅうぶんにかんきをしましょう。

Inquiries: Environment Protection Section

Phone: 29-5100

といあわせ:かんきょうほぜんか

でんわ:29-5100



Hygiene measures in the event of natural disasters from torrential rain, etc.

おおあめ など による さいがいじ の えいせい たいさく

Should inundation above or under floor level result from heavy rain caused by the rainy season or the typhoons, first, clean the damaged area, second, wash and wipe the mud off the walls and floors and then dry them up.

つゆ や たいふう による おおあめ など、ゆかうえ ゆかした しんすい が おきた ときは、まず しんすいかしよ の かたづけをして、かべ や ゆか めんの みずあらい・みずふきにより よごれ を おとした あと、かんそう させ ましょう。

It is also advised that before putting anything in the mouth, wash your hands thoroughly and cook your meals with adequate heat to prevent food poisoning.
しょくちゅうどく よぼう の ため、よく てあらい を して、しょくひん は じゅうぶん かねつ してから たべるよう に しましょう。

Those who'd like to get the flooded area disinfected, please contact Environment Protection Section after cleaning and drying up the area completely.

しんすい した かしよ で、しょうどくを きぼう する ひと は、よごれ を おとして じゅうぶんに かんそう させた あとに、かんきょう ほぜんか へ れんらく して ください。

Inquiries: Environment Protection Section Phone: 29-5100

といあわせ:かんきょう ほぜんか でんわ:29-5100



Operation of Nishikigawa Seiryu line's "evening-breeze" train

にしきがわ せいりゅう せん ゆうすずみ れっしゃ うんこう

Nishikigawa Seiryu line offers a pleasant trip with a nicely air-conditioned train. Please enjoy the ride looking out at the beautiful sunset view of the Nishikigawa river.

れいぼう の きいた かいてきな れっしゃ で ゆうぐれ の にしがわ を ながめ ながら たび を たのしみ ませんか。

Date and time: にちじ

July 24 (Tue)-Aug. 26 (Sun) (except every Monday and Aug. 4 (Sat), 11(Holiday)-15 (Wed))

7がつ 24か(か)~8がつ 26にち(にち)(まいしゅう げつよう、8がつ 4か(ど)・11にち(しゅく)~15にち(すい) を のぞく)

Dep. Iwakuni sta.=17:43-Nishikicho Sta-Arr. Iwakuni sta.=20:10

いわくに えき はつ=ごご 5じ 43ぷん~にしき ちょう えき~いわくに えき ちゃく=ごご

8じ 10ぶん

Fare: りょうきん

Adult=¥2,200, Child=¥1,300 (a round ticket from Kawanishi sta -Nishiki cho sta. and a boxed dinner included)

おとな= 2, 200えん、 こども=1, 300えん(かわにし えき～にしき ちょう えき おうふう うんちん、ゆうしょく べんとう ひ を ふくむ)

※ Strolling tour of Kirara Yume tunnel is available with an additional fare

Adult=¥500, Child=¥300 (reservation needed)

べっと ついか りょうきん で、きらら ゆめ トンネル さんさく あり

おとな=500えん、こども=300えん(よう やく)

※ Ticket from Iwakuni sta.- Kawanishi sta. needed separately.

いわくに えき～かわにし えき は べっと うんちん ひつよう

Registration/Inquires:もうしこみ・といあわせ

Registration needs to be completed by 3 days prior to the reserved day for at least two persons by calling Nishikigawa Railway Inc. at 72-2002.

3か まえ までに ふたり いじょう で でんわ で にしきがわ てつどう(かぶ) 72-2002 まで



Secondhand book fair

ふるほん いち

Date and time: July 7 (Sat), 09:30-16:00, July 8 (Sun), 09:30-15:00

にちじ:7がつ 7か(ど)、ごぜん 9じ はん～ごご 4じ、7がつ 8か(にち)、ごぜん 9じ はん
～ごご 3じ

Place: Chuo Library ばしよ: ちゅうおう としょかん

Content: Sale of library books that are to be disposed of

ないよう:としょかん で はいき する ほん の はんばい

※ ¥100 for up to 5 books and max. 10 books per person at one time. (Re-entry allowed)

5さつ まで 100えん と し、いちど に ひとり 10さつ まで (さい にゆうじょう か)

※In case of large turnout, a numbered ticket may be issued to limit the entrance.

らいじょうしゃ たすう の ばあい、せいりけん を はいふ し にゆうじょう せいげん を

おこなう ことが あります

Inquires: Chuo Library Phone: 31-0046

といあわせ:ちゅうおう としょかん でんわ:31-0046



MEDICAL EMERGENCY きゅうきゅう いりょう
 (AFTER CONSULTING HOURS じかんがい しんりょう)
 CALL 21-1199 at ISHIKAI HOSPITAL located at 3-6-12, MURONOKI-MACHI, IWAKUNI CITY
 でんわ 21-1199 いしかい びょういん (いわくにし むろのきまち 3-6-12)
 Covered Fields: Internal Medicine, Pediatrics, Surgery and Dentistry
 しんりょうかもく：ないか、しょうにか、げか、しか

Weekdays へいじつ 7:00 p.m.~11:00 p.m. ごご 7 じ~11 じ(I.M. and Surgery ないか・げか)
 Sat どよう " " "
 Sun & Holiday 9:00 a.m.~11:00 p.m. ごぜん 9 じ~ごご 11 じ(I.M. ないか)
 にちよう&しゆくじつ 9:00 a.m.~ 7:00 p.m. ごぜん 9 じ~ごご 7 じ (Surgery げか)
 9:00 a.m.~Noon ごぜん 9 じ~しょうご (Dentist しか)
 Inquiry: Local Medical Section 29-5011/ Ishikai Hospital 21-3211
 といあわせ：ちいき いりょう か 29-5011・いしかい びょういん 21-3211

Doctors of the day for MEDICAL emergencies きゅうきゅう いりょう の いしゃ
 Reception hours: 9 : 00 a.m.-4 : 30 p.m. (Medical treatment till 5p.m.)
 (Dentists: 9 : 00 a.m. - Noon)
 うけつけじかん： ごぜん 9 じ~ごご 4 じ はん (しんりょう は ごご 5 じ まで)
 (しか：ごぜん 9 じ~12 じ)

Date にちじ	Clinic びょういん	Address じゅうしょ	Phone でんわ
July 1 (Sun) 7がつ 1にち (にち)	Kobayashi ENT Clinic こばやし じびいんこう か	3-chome, Imazu-machi いまづ まち 3 ちょうめ	21-2718
	Kuga Chuo Hospital くが ちゅうおう びょういん	1448, Kuga-machi くが まち 1 4 4 8	82-5123
July 8 (Sun) 7がつ 8か (にち)	Goto Ob-Gyn Clinic ごとう さんふじんか いいん	1-chome, Iwakuni いわくに 1 ちょうめ	43-3855
	Matsubara Clinic まつばら いいん	Hirose, Nishiki-machi にしき まち ひろせ	72-2300
	Tanimoto Dental Clinic たにもと しか いいん	Hirose, Nishiki-machi にしき まち ひろせ	72-2090
July 15 (Sun) 7がつ 15にち (にち)	Gocho Eye Clinic ごちょう がんか	3-chome, Marifu-machi まりふ まち 3 ちょうめ	22-7432
	Suo Hospital すおう びょういん	Kamikubara, Shuto-machi しゅうとう まち かみくばら	84-1223
	Yanai Dental Clinic やない しか いいん	Hirose, Nishiki-machi にしき まち ひろせ	72-2330
July 16 (Holiday) 7がつ 16にち (しゆく)	Saito DERM Clinic さいとう ひぶか	2-chome, Kuruma-machi くるま まち 2 ちょうめ	23-4477
	Municipal Nishiki Chuo Hospital しりつ にしき ちゅうおう びょういん	Hirose, Nishiki-machi にしき まち ひろせ	72-2321
July 22 (Sun) 7がつ 22にち (にち)	Tamada Ob-Gyn Clinic たまだ さんふじんか いいん	1-chome, Minami-Iwakuni-machi みなみ いわくに まち 1 ちょうめ	32-1258
	Fujimasa Hospital ふじまさ びょういん	Shimokubara, Shuto-machi しゅうとう まち しもくばら	84-0037
	Tsukioka Dental Clinic つきおか しか	Chuo, Yu-machi ゆう まち ちゅうおう	63-1700
July 29 (Sun) 7がつ 29にち (にち)	Kurisu Eye Clinic くりす がんか	1-chome, Hirata ひらた 1 ちょうめ	34-5513
	Municipal Miwa Hospital しりつ みわ びょういん	Shibukuma, Miwa-machi みわ まち しぶくま	96-1155
	Yamanaka Dental Clinic やまなか しか いいん	802, Kuga-machi くが まち 8 0 2	82-2227

*See the newspapers or “the doctors of the day” in the City Hall Homepage. Clinics/hospitals will be subject to change.
 じぜんに、とうじつの しんぶんや、しやくしょのホームページで かくにん してください。びょういんは、へんこ
 うに なるばあいがあります。

Inquiries: Local Medical Care Section Phone:29-5011 といあわせ：ちいき いりょう か でんわ：29-5011